

**Wyrok Trybunału (czwarta izba) z dnia 13 czerwca 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Conseil d'État — Francja) — Syndicat OP 84 przeciwko Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), który wstąpił w prawa Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), które z kolei wstąpiło w prawa Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)**

(Sprawa C-3/12) <sup>(1)</sup>

*(Rolnictwo — Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej — Pojęcie okresu kontroli — Możliwość rozszerzenia przez państwo członkowskie okresu kontroli w przypadku praktycznej niemożności przeprowadzenia kontroli w wyznaczonym terminie — Zwrot pobranej pomocy — Kary)*

(2013/C 225/37)

Język postępowania: francuski

#### Sąd odsyłający

Conseil d'État

#### Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Syndicat OP 84

Strona pozwana: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), który wstąpił w prawa Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), które z kolei wstąpiło w prawa Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

#### Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Conseil d'État — Wykładnia art. 2 ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 4045/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli przez państwa członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej i uchylającego dyrektywę 77/435/EWG (Dz.U. L 388, s. 18) — Pojęcie okresu kontroli — Możliwość rozszerzenia przez państwo członkowskie okresu kontroli w przypadku praktycznej niemożności przeprowadzenia kontroli ze względu na zachowanie beneficjentów pomocy — Zwrot pobranej pomocy — Kary

#### Sentencja

Artykuł 2 ust. 4 akapit pierwszy rozporządzenia Rady (EWG) nr 4045/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli przez państwa członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej i uchylającego dyrektywę 77/435/EWG, w brzmieniu zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 3094/94 z dnia 12 grudnia 1994 r., należy interpretować w ten sposób, że organ

administracji może w razie potrzeby kontynuować czynności kontrolne zapowiedziane w okresie kontroli biegnącym od dnia 1 lipca danego roku do dnia 30 czerwca następnego roku poza tym okresem, nie wywołując nieprawidłowości proceduralnych, na które kontrolowany podmiot mógłby powołać się w stosunku do decyzji wydanej na podstawie wyników tej kontroli.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 89 z 24.3.2012.

**Wyrok Trybunału (czwarta izba) z dnia 20 czerwca 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Augstākās tiesas Senāts — Łotwa) — Nadežda Riežņiece przeciwko Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests.**

(Sprawa C-7/12) <sup>(1)</sup>

*(Polityka społeczna — Dyrektywa 76/207/EWG — Równość traktowania pracowników płci żeńskiej i męskiej — Dyrektywa 96/34/WE — Porozumienie ramowe dotyczące urlopu rodzicielskiego — Likwidacja stanowisk urzędniczych ze względu na problemy gospodarcze kraju — Ocena pracownicy przebywającej na urlopie rodzicielskim w porównaniu z pracownikami pozostającymi w czynnym zatrudnieniu — Zwolnienie po zakończeniu urlopu rodzicielskiego — Dyskryminacja pośrednia)*

(2013/C 225/38)

Język postępowania: łotewski

#### Sąd odsyłający

Augstākās tiesas Senāts

#### Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Nadežda Riežņiece

Strona pozwana: Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

#### Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Augstākās tiesas Senāts — Wykładnia dyrektywy Rady 76/207/EWG w sprawie wprowadzenia w życie zasady równego traktowania mężczyzn i kobiet w zakresie dostępu do zatrudnienia, kształcenia i awansu zawodowego oraz warunków pracy (Dz.U. L 39, s. 40.) oraz dyrektywy Rady 96/34/WE z dnia 3 czerwca 1996 r. w sprawie porozumienia ramowego dotyczącego urlopu rodzicielskiego zawartego przez UNICE, CEEP oraz ETUC (Dz.U. L 145, s. 4.) — Zwolnienie kobiety przebywającej na urlopie rodzicielskim po jej powrocie na poprzednie

stanowisko — Środki podjęte w celu optymalizacji liczby urzędników w związku z problemami gospodarczymi kraju — Ocena kwalifikacji kobiety przebywającej na urlopie rodzicielskim uwzględniająca jej ostatnią roczną ocenę pracy sprzed urlopu rodzicielskiego i porównanie jej z ocenami innych urzędników, którzy nadal wykonywali swoje obowiązki

### Sentencja

Dyrektywę Rady 76/207/EWG z dnia 9 lutego 1976 r. w sprawie wprowadzenia w życie zasady równego traktowania kobiet i mężczyzn w zakresie dostępu do zatrudnienia, kształcenia i awansu zawodowego oraz warunków pracy, zmienioną dyrektywą 2002/73/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 września 2002 r., przy założeniu, że znacznie większa liczba kobiet niż mężczyzn korzysta z urlopu rodzicielskiego, czego sprawdzenie jest zadaniem sądu krajowego, oraz porozumienie ramowe dotyczące urlopu rodzicielskiego zawarte w dniu 14 grudnia 1995 r., zawarte w załączniku do dyrektywy Rady 96/34/WE z dnia 3 czerwca 1996 r. w sprawie Porozumienia ramowego dotyczącego urlopu rodzicielskiego zawartego przez UNICE, CEEP oraz ETUC, zmienioną dyrektywą Rady 97/75/WE z dnia 15 grudnia 1997 r., należy interpretować w ten sposób, że nie zezwalają one na to, by:

— w celu poddania pracowników ocenie w związku z likwidacją stanowisk urzędniczych ze względu na problemy gospodarcze kraju — pracownika przebywającego na urlopie rodzicielskim oceniano pod jego nieobecność na podstawie zasad i kryteriów oceny, które stawiają go w sytuacji mniej korzystnej niż pracowników nieprzebywających na takim urlopie; w celu sprawdzenia, że taka sytuacja nie ma miejsca, sąd krajowy powinien w szczególności upewnić się, że ocenie podlegają wszyscy pracownicy, których może dotyczyć likwidacja stanowiska, że ocena opiera się na kryteriach ściśle identycznych z kryteriami stosowanymi do pracowników czynnych zawodowo i że zastosowanie tych kryteriów nie wymaga fizycznej obecności pracowników przebywających na urlopie rodzicielskim oraz

— pracownica, która została przeniesiona na inne stanowisko po powrocie z urlopu rodzicielskiego, w następstwie opisanej oceny, została zwolniona z powodu likwidacji jej nowego stanowiska, jeżeli pracodawca był w stanie przywrócić ją na jej poprzednie stanowisko lub jeżeli praca, do jakiej ją przydzielono, nie była równoważna lub podobna i zgodna z jej umową o pracę lub stosunkiem zatrudnienia, w szczególności jeżeli w chwili przeniesienia pracodawca wiedział, iż to nowe stanowisko ma zostać zlikwidowane, czego sprawdzenie jest zadaniem sądu krajowego.

(<sup>1</sup>) Dz.U. C 65 z 3.3.2012.

**Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 20 czerwca 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunal administratif — Luksemburg) — Elodie Giersch, Benjamin Marco Stemper, Julien Taminiaux, Xavier Renaud Hodin, Joëlle Hodin przeciwko État du Grand-duché de Luxembourg**

(Sprawa C-20/12) (<sup>1</sup>)

**(Swobodny przepływ osób — Równość traktowania — Przywileje socjalne — Rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 — Artykuł 7 ust. 2 — Pomoc finansowa na pobieranie nauki w ramach szkolnictwa wyższego — Warunek zamieszkania w państwie członkowskim przyznającym pomoc — Odmowa przyznania pomocy studentom będącym obywatelami Unii niezamieszkującymi w danym państwie członkowskim, których ojciec lub matka, będący pracownikiem przygranicznym, pracuje w rzeczonym państwie członkowskim — Dyskryminacja pośrednia — Względy uzasadniające — Cel polegający na proporcjonalnym zwiększeniu liczby osób posiadających dyplom ukończenia szkoły wyższej — Właściwy charakter — Proporcjonalność)**

(2013/C 225/39)

Język postępowania: francuski

### Sąd odsyłający

Tribunal administratif

### Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Elodie Giersch, Benjamin Marco Stemper, Julien Taminiaux, Xavier Renaud Hodin, Joëlle Hodin

Strona pozwana: État du Grand-duché de Luxembourg

przy udziale: Didiera Taminiaux

### Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Tribunal administratif (Luksemburg) — Wykładnia art. 7 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Wspólnoty (Dz.U. L 257, s. 2) — Dopuszczalność przepisów krajowych ustanawiających, dla celów uzyskania pomocy na pobieranie nauki w ramach szkolnictwa wyższego, warunek zamieszkania stosujący się zarówno wobec studentów będących obywatelami krajowymi jak i do studentów będących obywatelami innych państw członkowskich — Przywilej socjalny w rozumieniu wspomnianego rozporządzenia — Różnica w traktowaniu dzieci pracowników krajowych i dzieci pracowników migrujących — Uzasadnienie

### Sentencja

Artykuł 7 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Wspólnoty, w brzmieniu zmienionym dyrektywą